# COMMISSION REGULATION (EEC) No 1176/84

## of 27 April 1984

## on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products (1), as last amended by Regulation (EEC) No 856/84 (2), and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1310/80 of 28 May 1980 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under the 1980 food-aid programme (3), and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1399/81 of 19 May 1981 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under the 1981 food-aid programme (4), and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1037/82 of 26 April 1982 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under the 1982 food-aid programme (5), and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management (6),

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in Annex I, certain recipient third countries and organizations have requested the supply of the quantity of skimmed-milk powder set out therein;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid (7), amended by Regulation (EEC) No 1886/83 (8); whereas, in particular, the periods and term for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out in Annex I.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1984.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(2) OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 10.
(3) OJ No L 134, 31. 5. 1980, p. 10.
(4) OJ No L 141, 27. 5. 1981, p. 1.
(5) OJ No L 120, 1. 5. 1982, p. 1.
(6) OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.
(7) OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.
(8) OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

*ANNEX I*

**Notice of invitation to tender** (1)

| Description of the lot | A |
|---|---|
| 1. Programme | 1983 |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1992/83 |
| (b) purpose | Commission Decision of 29 July 1983 |
| 2. Recipient | Zimbabwe |
| 3. Country of destination | |
| 4. Stage and place of delivery | fob |
| 5. Representative of the recipient | Zimbabwe Embassy, Mr Hawkins, Avenue des Arts 21—22, B-1040 Bruxelles, (tel. 2308535 — telex 24133 ZIMBRUB) |
| 6. Total quantity | 1 000 tonnes (3) |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Intervention stock |
| 8. Intervention agency holding the stocks | German |
| 9. Specific characteristics | Entry into intervention stock after 1 February 1984 |
| 10. Packaging | 25 kilograms |
| 11. Supplementary markings on the packaging | 'TO ZIMBABWE' |
| 12. Shipment period | Before 30 June 1984 |
| 13. Closing date for the submission of tenders | 14 May 1984 |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | |
| (a) shipment period | Before 15 July 1984 |
| (b) closing date for the submission of tenders | 11 June 1984 |
| 15. Miscellaneous | (7) |

| Description of the lot | B |
|---|---|
| 1. Programme | 1983 |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1992/83 |
| (b) purpose | Commission Decision of 29 July 1983 |
| 2. Recipient | Republic of India |
| 3. Country of destination | |
| 4. Stage and place of delivery | fob |
| 5. Representative of the recipient | M. Chawla, conseiller de l'ambassade de l'Inde, Chaussée de Vleurgat 217, B-1050 Bruxelles |
| 6. Total quantity | 2 000 tonnes (3) |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Intervention stock |
| 8. Intervention agency holding the stocks | German |
| 9. Specific characteristics | Entry into intervention stock after 1 February 1984 |
| 10. Packaging | 25 kilograms |
| 11. Supplementary markings on the packaging | 'BOMBAY / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY' |
| 12. Shipment period | Before 30 June 1984 |
| 13. Closing date for the submission of tenders | 14 May 1984 |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | |
| (a) shipment period | Before 15 July 1984 |
| (b) closing date for the submission of tenders | 11 June 1984 |
| 15. Miscellaneous | — |

| Description of the lot | C |
|---|---|
| 1. Programme | 1983 |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1992/83 |
| (b) purpose | Commission Decision of 29 July 1983 |
| 2. Recipient | UNHCR |
| 3. Country of destination | Honduras |
| 4. Stage and place of delivery | cif Puerto Cortés |
| 5. Representative of the recipient (2) | UNHCR, c/o UNDP, PO box 976, (Tegucigalpa — Honduras) |
| 6. Total quantity | 150 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Community market limited to Denmark, Ireland and the United Kingdom |
| 8. Intervention agency holding the stocks | — |
| 9. Specific characteristics | Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83 |
| 10. Packaging | 25 kilograms |
| 11. Supplementary markings on the packaging | 'DONACION DE LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA / PARA DISTRIBUCION GRATUITA / ALTO COMISARIO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA REFUGIADOS / PUERTO CORTES' |
| 12. Shipment period | Before 30 June 1984 |
| 13. Closing date for the submission of tenders | 14 May 1984 |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | |
| (a) shipment period | Before 15 July 1984 |
| (b) closing date for the submission of tenders | 11 June 1984 |
| 15. Miscellaneous | — |

| Description of the lot | D |
|---|---|
| 1. Programme | 1983 |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1992/83 |
| (b) purpose | Commission Decision of 29 July 1983 |
| 2. Recipient | Niger |
| 3. Country of destination | |
| 4. Stage and place of delivery | Free-at-destination Niamey (warehouse in Olani) |
| 5. Representative of the recipient | Olani (Office du lait du Niger), B.P. 404, Niamey |
| 6. Total quantity | 250 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Community market |
| 8. Intervention agency holding the stocks | — |
| 9. Specific characteristics | Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83 |
| 10. Packaging | 25 kilograms |
| 11. Supplementary markings on the packaging | 'À LA RÉPUBLIQUE DU NIGER' |
| 12. Shipment period | Before 30 June 1984 |
| 13. Closing date for the submission of tenders | 14 May 1984 |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | |
| (a) shipment period | Before 15 July 1984 |
| (b) closing date for the submission of tenders | 11 June 1984 |
| 15. Miscellaneous | — |

| Description of the lot | E |
|---|---|
| 1. Programme | 1983 |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1992/83 |
| (b) purpose | Commission Decision of 29 July 1983 |
| 2. Recipient | World Food Programme |
| 3. Country of destination | Pakistan |
| 4. Stage and place of delivery | fob |
| 5. Representative of the recipient (2) | — |
| 6. Total quantity | 4 000 tonnes (4) |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Community market |
| 8. Intervention agency holding the stocks | — |
| 9. Specific characteristics | Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83 |
| 10. Packaging | 25 kilograms under point 4.2 of Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83 |
| 11. Supplementary markings on the packaging | 'PAKISTAN 1369 / KARACHI / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME' |
| 12. Shipment period | Before 30 June 1984 |
| 13. Closing date for the submission of tenders | 14 May 1984 |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | |
| (a) shipment period | Before 15 July 1984 |
| (b) closing date for the submission of tenders | 11 June 1984 |
| 15. Miscellaneous | (6) |

| Description of the lot | F | G |
|---|---|---|
| 1. Programme | 1983 | |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1992/83 | |
| (b) purpose | Commission Decision of 20 December 1983 | |
| 2. Recipient<br>3. Country of destination | Cape Verde | |
| 4. Stage and place of delivery | cif Mindelo | cif Praia |
| 5. Representative of the recipient | Empresa Publica de Abastecimento (EMPA), Praia, Cap Vert (telex 54 EMPA CV) | |
| 6. Total quantity | 160 tonnes | 240 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Community market | |
| 8. Intervention agency holding the stocks | — | |
| 9. Specific characteristics | Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83 | |
| 10. Packaging | 25 kilograms | |
| 11. Supplementary markings on the packaging | 'LEITE DESNATADO EM PO / DOM DA COMUNIDADE ECONOMICA EUROPEIA A REPUBLICA DE CABO VERDE' | |
| 12. Shipment period | Before 30 June 1984 | |
| 13. Closing date for the submission of tenders | 14 May 1984 | |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | | |
| (a) shipment period | Before 15 July 1984 | |
| (b) closing date for the submission of tenders | 11 June 1984 | |
| 15. Miscellaneous | — | |

| Description of the lot | H | I |
|---|---|---|
| 1. Programme | 1983 | |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1992/83 | |
| (b) purpose | Commission Decision of 31 January 1984 | |
| 2. Recipient<br>3. Country of destination | Somalia | |
| 4. Stage and place of delivery | cif Mogadiscio | |
| 5. Representative of the recipient | Mr Abdi Aden Nur, Director of Food Aid, PO box 1742, Mogadiscio, Somali Democratic Republic | |
| 6. Total quantity | 1 250 tonnes | 1 100 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Community market | |
| 8. Intervention agency holding the stocks | — | |
| 9. Specific characteristics | Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83 | |
| 10. Packaging | 25 kilograms | |
| 11. Supplementary markings on the packaging | — | |
| 12. Shipment period | Before 30 June 1984 | |
| 13. Closing date for the submission of tenders | 14 May 1984 | |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | | |
| (a) shipment period | Before 15 July 1984 | |
| (b) closing date for the submission of tenders | 11 June 1984 | |
| 15. Miscellaneous | (5) (8) | |

| Description of the lot | K |
|---|---|
| 1. Programme | 1983 |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1992/83 |
| (b) purpose | Commission Decision of 31 January 1984 |
| 2. Recipient | Somalia |
| 3. Country of destination | |
| 4. Stage and place of delivery | cif Berbera |
| 5. Representative of the recipient | Director Food Aid Department, Regional Government North-west Region, Hargeisa, Somali Democratic Republic |
| 6. Total quantity | 750 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Community market |
| 8. Intervention agency holding the stocks | — |
| 9. Specific characteristics | Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83 |
| 10. Packaging | 25 kilograms |
| 11. Supplementary markings on the packaging | — |
| 12. Shipment period | Before 30 June 1984 |
| 13. Closing date for the submission of tenders | 14 May 1984 |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | |
| (a) shipment period | Before 15 July 1984 |
| (b) closing date for the submission of tenders | 11 June 1984 |
| 15. Miscellaneous | (5) (8) |

| Description of the lot | L |
|---|---|
| 1. Programme | 1982 |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1037/82 |
| (b) purpose | Council Regulation (EEC) No 1038/82 |
| 2. Recipient | ICRC |
| 3. Country of destination | Indonesia |
| 4. Stage and place of delivery | fob |
| 5. Representative of the recipient (2) | — |
| 6. Total quantity | 10 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Community market |
| 8. Intervention agency holding the stocks | British |
| 9. Specific characteristics | Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83 |
| 10. Packaging | 25 kilograms |
| 11. Supplementary markings on the packaging | A red cross 10 × 10 cm:<br>'TIM-17 / ACTION OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION IN INDONESIA / JAKARTA' |
| 12. Shipment period | Before 30 June 1984 |
| 13. Closing date for the submission of tenders | — |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | |
| (a) shipment period | — |
| (b) closing date for the submission of tenders | — |
| 15. Miscellaneous | The costs of supply are determined by the British intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (6) |

| Description of the lot | M |
|---|---|
| 1. Programme | 1983 |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1992/83 |
| (b) purpose | Commission Decision of 29 July 1983 |
| 2. Recipient | ICRC |
| 3. Country of destination | Uruguay |
| 4. Stage and place of delivery | cif Montevideo |
| 5. Representative of the recipient (2) | Cruz Roja, Av. 8 de Octubre, 2990 Montevideo |
| 6. Total quantity | 140 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Community market |
| 8. Intervention agency holding the stocks | — |
| 9. Specific characteristics | Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83 |
| 10. Packaging | 25 kilograms under point 4.2 of Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83 |
| 11. Supplementary markings on the packaging | 'URU-13 / LECHE DESNATADA EN POLVO / ACCION DEL COMITE INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCION GRATUITA / MONTEVIDEO' |
| 12. Shipment period | Before 30 June 1984 |
| 13. Closing date for the submission of tenders | 14 May 1984 |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | |
| (a) shipment period | Before 15 July 1984 |
| (b) closing date for the submission of tenders | 11 June 1984 |
| 15. Miscellaneous | — |

| Description of the lot | N |
|---|---|
| 1. Programme | 1983 |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1992/83 |
| (b) purpose | Commission Decision of 29 July 1983 |
| 2. Recipient | World Food Programme |
| 3. Country of destination | Jordan |
| 4. Stage and place of delivery | fob |
| 5. Representative of the recipient (2) | — |
| 6. Total quantity | 65 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Community market |
| 8. Intervention agency holding the stocks | German |
| 9. Specific characteristics | Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83 |
| 10. Packaging | 25 kilograms under point 4.2 of Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83 |
| 11. Supplementary markings on the packaging | 'JORDAN 2108P2 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME' |
| 12. Shipment period | Before 30 June 1984 |
| 13. Closing date for the submission of tenders | — |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | |
| (a) shipment period | — |
| (b) closing date for the submission of tenders | — |
| 15. Miscellaneous | The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (6) |

| Description of the lot | O |
|---|---|
| 1. Programme | 1983 |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1992/83 |
| (b) purpose | Commission Decision of 29 July 1983 |
| 2. Recipient | World Food Programme |
| 3. Country of destination | See Annex II |
| 4. Stage and place of delivery | *fob* |
| 5. Representative of the recipient (2) | — |
| 6. Total quantity | 1 255 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Intervention stock |
| 8. Intervention agency holding the stocks | German |
| 9. Specific characteristics | Entry into intervention stock after 1 November 1983 |
| 10. Packaging | 25 kilograms |
| 11. Supplementary markings on the packaging | See Annex II |
| 12. Shipment period | Before 30 June 1984 |
| 13. Closing date for the submission of tenders | 14 May 1984 |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | |
| (a) shipment period | Before 15 July 1984 |
| (b) closing date for the submission of tenders | 11 June 1984 |
| 15. Miscellaneous | (6) |

| Description of the lot | P |
|---|---|
| 1. Programme | 1983 |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1992/83 |
| (b) purpose | Commission Decision of 29 July 1983 |
| 2. Recipient | World Food Programme |
| 3. Country of destination | See Annex II |
| 4. Stage and place of delivery | fob |
| 5. Representative of the recipient (2) | — |
| 6. Total quantity | 51 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Community market |
| 8. Intervention agency holding the stocks | Dutch |
| 9. Specific characteristics | Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83 |
| 10. Packaging | 25 kilograms under point 4.2 of Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83 |
| 11. Supplementary markings on the packaging | See Annex II |
| 12. Shipment period | Before 30 June 1984 |
| 13. Closing date for the submission of tenders | — |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | |
| (a) shipment period | — |
| (b) closing date for the submission of tenders | — |
| 15. Miscellaneous | The costs of supply are determined by the Dutch intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (6) |

| Description of the lot | Q |
|---|---|
| 1. Programme | 1983 |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1992/83 |
| (b) purpose | Commission Decision of 20 December 1983 |
| 2. Recipient | Ecuador |
| 3. Country of destination | |
| 4. Stage and place of delivery | fob |
| 5. Representative of the recipient | Ambassade de l'Equateur, Chaussée de Charleroi 70, B-1060 Bruxelles (tel. 02/52 79 130 — telex 63292 MECUAD B) |
| 6. Total quantity | 300 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Community market |
| 8. Intervention agency holding the stocks | — |
| 9. Specific characteristics | Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83 |
| 10. Packaging | 25 kilograms |
| 11. Supplementary markings on the packaging | 'LECHE EN POLVO DESCREMADA ENRIQUECIDA CON VITAMINAS A y D / DONACION DE LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA / PARA DISTRIBUCION GRATUITA' |
| 12. Shipment period | Before 30 June 1984 |
| 13. Closing date for the submission of tenders | 14 May 1984 |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | |
| (a) shipment period | Before 15 July 1984 |
| (b) closing date for the submission of tenders | 11 June 1984 |
| 15. Miscellaneous | — |

| Description of the lot | R |
|---|---|
| 1. Programme | 1980 |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1310/80 |
| (b) purpose | Council Regulation (EEC) No 1311/80 |
| 2. Recipient | Ghana |
| 3. Country of destination | |
| 4. Stage and place of delivery | cif Tema |
| 5. Representative of the recipient | Ambassade du Ghana, Rue Gachard 44, B-1050 Bruxelles (tel. 649 01 63) |
| 6. Total quantity | 515 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Intervention stock |
| 8. Intervention agency holding the stocks | Belgian |
| 9. Specific characteristics | Entry into intervention stock after 1 September 1983 |
| 10. Packaging | 25 kilograms |
| 11. Supplementary markings on the packaging | 'TO GHANA' |
| 12. Shipment period | Before 30 June 1984 |
| 13. Closing date for the submission of tenders | 14 May 1984 |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | |
| (a) shipment period | Before 15 July 1984 |
| (b) closing date for the submission of tenders | 11 June 1984 |
| 15. Miscellaneous | — |

| Description of the lot | S |
|---|---|
| 1. Programme | 1981 |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1399/81 |
| (b) purpose | Council Regulation (EEC) No 1400/81 |
| 2. Recipient | Ghana |
| 3. Country of destination | |
| 4. Stage and place of delivery | cif Tema |
| 5. Representative of the recipient | Ambassade du Ghana, Rue Gachard 44, B-1050 Bruxelles (tel. 649 01 63) |
| 6. Total quantity | 1 250 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Intervention stock |
| 8. Intervention agency holding the stocks | British |
| 9. Specific characteristics | Entry into intervention stock after 1 September 1983 |
| 10. Packaging | 25 kilograms |
| 11. Supplementary markings on the packaging | 'TO GHANA' |
| 12. Shipment period | Before 30 June 1984 |
| 13. Closing date for the submission of tenders | 14 May 1984 |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | |
| (a) shipment period | Before 15 July 1984 |
| (b) closing date for the submission of tenders | 11 June 1984 |
| 15. Miscellaneous | — |

| Description of the lot | T |
|---|---|
| 1. Programme | 1983 |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1992/83 |
| (b) purpose | Commission Decision of 29 July 1983 |
| 2. Recipient | Ghana |
| 3. Country of destination | |
| 4. Stage and place of delivery | cif Tema |
| 5. Representative of the recipient | Ambassade du Ghana, Rue Gachard 44, B-1050 Bruxelles (tel. 649 01 63) |
| 6. Total quantity | 435 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Intervention stock |
| 8. Intervention agency holding the stocks | German |
| 9. Specific characteristics | Entry into intervention stock after 1 September 1983 |
| 10. Packaging | 25 kilograms |
| 11. Supplementary markings on the packaging | 'TO GHANA' |
| 12. Shipment period | Before 30 June 1984 |
| 13. Closing date for the submission of tenders | 14 May 1984 |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | |
| (a) shipment period | Before 15 July 1984 |
| (b) closing date for the submission of tenders | 11 June 1984 |
| 15. Miscellaneous | — |

| Description of the lot | U |
|---|---|
| 1. Programme | 1983 |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1992/83 |
| (b) purpose | Commission Decision of 29 July 1983 |
| 2. Recipient | UNHCR |
| 3. Country of destination | Ethiopia |
| 4. Stage and place of delivery | cif Djibouti |
| 5. Representative of the recipient (2) | UNHCR PO box 1076, Addis Abeba — Ethiopia |
| 6. Total quantity | 200 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Community market |
| 8. Intervention agency holding the stocks | — |
| 9. Specific characteristics | Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83 |
| 10. Packaging | 25 kilograms |
| 11. Supplementary markings on the packaging | 'DJIBOUTI / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR / ASSISTANCE PROGRAMME IN ETHIOPIA' |
| 12. Shipment period | Before 30 June 1984 |
| 13. Closing date for the submission of tenders | 14 May 1984 |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | |
| (a) shipment period | Before 15 July 1984 |
| (b) closing date for the submission of tenders | 11 June 1984 |
| 15. Miscellaneous | — |

| Description of the lot | V |
|---|---|
| 1. Programme | 1983 |
| (a) legal basis | Council Regulation (EEC) No 1992/83 |
| (b) purpose | Commission Decision of 29 July 1983 |
| 2. Recipient | World Food Programme |
| 3. Country of destination | Botswana |
| 4. Stage and place of delivery | fob |
| 5. Representative of the recipient (2) | — |
| 6. Total quantity | 30 tonnes |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder | Intervention stock |
| 8. Intervention agency holding the stocks | German |
| 9. Specific characteristics | Entry into intervention stock after 1 November 1983 |
| 10. Packaging | 25 kilograms |
| 11. Supplementary markings on the packaging | 'BOTSWANA 2478 QX / DURBAN IN TRANSIT TO BOTSWANA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME' |
| 12. Shipment period | Before 30 June 1984 |
| 13. Closing date for the submission of tenders | — |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: | |
| (a) shipment period | — |
| (b) closing date for the submission of tenders | — |
| 15. Miscellaneous | The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (6) |

*Notes:*

(1) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.

(2) See the list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.

(3) Each tender may relate only to a partial quantity of 500 tonnes as specified in the complementary notice of invitation to tender published along with this Regulation in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities* indicating the location of the warehouses in which the product is stored.

(4) The tender may relate to a partial quantity amounting to 500 tonnes or a multiple of 500 tonnes; see the third subparagraph of Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 1354/83.

(5) The successful tenderer shall forward to the recipient, on the latter's request and in accordance with his instructions, the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.

(6) The successful tenderer shall contact the recipient in order to ascertain which shipping documents are required.

(7) Shipment to take place in 20-ft containers.
Conditions: shippers, count, load and stowage (cls).

(8) The successful tenderer shall send a copy of the documents to the following address:
Delegate of the Commission of the European Communities,
PO box 943,
Mogadiscio, Somali Democratic Republic
(telex: Fed MOG SM 628)

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II*

| Parti<br>Bezeichnung der Partie<br>Χαρακτηρισμός της παρτίδας<br>Lot<br>Désignation du lot<br>Designazione della partita<br>Aanduiding van de partij | Totalmængde (i tons)<br>Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)<br>Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)<br>Total quantity (in tonnes)<br>Quantité totale du lot (en tonnes)<br>Quantità totale della partita (in tonnellate)<br>Totale hoeveelheid van de partij (in ton) | Delmængde (i tons)<br>Teilmengen (in Tonnen)<br>Μερικές ποσότητες (σε τόνους)<br>Partial quantities (in tonnes)<br>Quantités partielles (en tonnes)<br>Quantitativi parziali (in tonnellate)<br>Deelhoeveelheden (in ton) | Modtager<br>Empfänger<br>Δικαιούχος<br>Beneficiary<br>Bénéficiaire<br>Beneficiario<br>Begunstigde | Modtagerland<br>Bestimmungsland<br>Χώρα προορισμού<br>Recipient country<br>Pays destinataire<br>Paese destinatario<br>Bestemmingsland | Emballagens påtegning<br>Aufschrift auf der Verpackung<br>Ένδειξη επί της συσκευασίας<br>Markings on the packaging<br>Inscription sur l'emballage<br>Iscrizione sull'imballaggio<br>Aanduiding op de verpakking |
|---|---|---|---|---|---|
| O | 1 255 | 955 | PAM | Sudan | Sudan 2644 / Port Sudan / Spray skimmed-milk powder non-enriched / Action of the World Food Programme |
| | | 180 | PAM | Angola | Angola 2506 Q1 / Luanda / Leite em pó desnatado sem vitaminas / Fornecido pelo programa alimentar mundial / Dom da Comunidade Económica Europeia |
| | | 120 | PAM | Angola | Angola 2506 / Q1 / Lobito / Leite em pó desnatado sem vitaminas / Fornecido pelo programa alimentar mundial / Dom da Comunidade Económica Europeia |
| P | 51 | 51 | PAM | Indonesia | Indonesia 2597 / Jamb / Spray skimmed-milk powder enriched with vitamins / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme |